

[ca. 1644]

A

SCHREIBEN VON [WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING [AN BEAT II.  
ZURLAUBEN]

---

*"Je Vous supplie me Vouloir mander Comment vont les affaires de nos payements tant du Vieux que du Courant, & comme les nouveaux Regiments [Rahn, Rudella, Roll und Ambühl] sont traitez pour leur pretentions si on les paye, puisqu'ils ont deia accorde avec les partisans [d'Espagne?], Croyant qu'on nous fera de mesme quant Nous traiterons."*

---

Original, in franz. Sprache  
AH 36, 206a - Blatt 206a<sup>v</sup> leer

1644 Juni 20., Zug

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN  
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

---

Nachdem er, [der Ambassador], nun damit begonnen habe, denjenigen Orten - unter anderem auch Luzern -, die sich in den letzten Tagen endgültig dafür entschieden, auf eine Gesandtschaftsentsendung nach Frankreich zu verzichten, die Pensionen auszuzahlen, gebe es absolut keinen Grund, weshalb ausgerechnet Zug davon ausgeschlossen bleiben sollte. Schliesslich habe er ihnen diesbezüglich bereits anlässlich der letztjährigen Tagsatzung Versprechungen gemacht. *"S'estant alors contente [gemeint Zug] de faire par lettres ce qu'on praetendoit par des deputés, & puisque Suyvant ce que Vostre Excellence m'a mandé par sa derniere, les deffaults de ce retardement Seront reparés a Baden [anlässlich der kommenden Tagsatzung] (dont J'en ay assureé mes Seigneurs Superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug]) mais n'y Venant aucun deputé de la Ville [Zug] pour ceste foys; selon nos costumes [tatsächlich war Zug durch Ulrich Schön und Beat Jakob Utiger vertreten] Je jugerois bien a propos, qu'il pleut a Vostre Excellence d'en certiffier Mes seigneurs superieurs par quelque mot de lettre la sepmaine prochaine, dont ils auroient Subiect de m'y envoyer [gemeint ihn zu ihrem Tagsatzungsgesandten zu bestellen, was freilich nicht gelang]."*

[Nachfolgendes wurde später gänzlich durchgestrichen:] Aus sei-